



THE TIBET FUND

༄༅། ༢༠༡༤ དབྱར་ཁའི་གྲང་གསེང་སྐབས་བསྐྱོན་བྱ་ཕུག་རྣམས་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་
རིག་གཞུང་སློབ་བྲིད་ཆེད་བོད་རིགས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་ལག་ལ་རོགས་དབུལ་སྡེ་སེལ།

**2018 Summer Camp Grants to Tibetan Associations in North America
To Promote Tibetan Language and Cultural Camps**

བྱང་ཨ་རི་སྐུ་ཚབ་དོན་གཅོད་ཁང་དང་། རྟུ་ཡོག་བོད་ཀྱི་ཐེབས་ཚུ་ཁང་བྱང་ཁའི་གྲང་གསེང་དང་སྐབས་
བསྐྱོན་ནས་བདུན་གཅིག་རིང་བོད་ཕུག་རྣམས་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་རིག་གཞུང་སློབ་བྲིད་ཆེད་ས་གནས་རེ་ལ་ཨ་སློར་
༡༠༠༠ རྟེན། ༢༠༠༠ ཐམས་པ་བར་རོགས་རམ་འབུལ་རྒྱ་ཡིན་པས། གོ་སྐྱིག་གནང་འདོད་ཡོད་པའི་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་སོ་སོ་
ནས་གཤམ་གསལ་ཁ་བྱང་ཐོག་སྐྱོན་ཤོག་འབུལ་དགོས།

The Tibet Fund, in partnership with the Office of Tibet, Washington DC, invites Tibetan Associations in North America to apply for funding ranging from \$1,000 to \$2,000 for the sole purpose of organizing a week-long summer program to promote Tibetan language and culture for Tibetan children in your locality.

བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་རིག་གཞུང་སློབ་བྲིད་ཆེད་དབྱར་ཁའི་འདུ་ཚོགས་དགོས་དོན་གང་ཡིན་ནམ། བྱང་ཨ་རིའི་བོད་རིགས་
སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་སོ་སོས་རང་གི་བྱུང་ཁོངས་སུ་ཡོད་པའི་བྱ་ཕུག་རྣམས་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་རིག་གཞུང་སློབ་བྲིད་ཆེད་
ད་ཕན་ལོ་ངོ་བསུ་ཕུག་རིང་འབད་བཅོམ་གང་ཐུབ་གནང་ཡོད། ང་ཚོས་རོགས་རམ་བྱ་དགོས་དོན་ནི་བྱིད་རྣམས་ཀྱི་ལས་
དོན་ལ་རམ་འདེགས་བྱ་རྒྱ་རྒྱ་དེ་ཡིན། རང་གི་ཕ་མེས་ནས་བརྒྱུད་པའི་གཅེས་ཚེས་བོད་ཀྱི་སྐད་མོང་མ་ཡིན་པའི་རིག་གཞུང་ནི་
བོད་མའི་ངོ་བོ་ཡིན་པ་ལྟར། སྡེ་སེལ་གྱི་རོགས་རམ་འདིས་བོད་ཕུག་རྣམས་ནས་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ལ་བརྩི་མཐོང་ལྡན་པའི་དོ་སྣང་
དང་། སྐྱུང་བཅོམ་གྱིས་གོ་རྟོགས་གོང་འཕེལ་གཏོང་རྒྱུ་ཕུགས་ཕན་གསོས་པའི་ཡིད་ཆེས་བྱ་གི་ཡོད།

Why Summer Tibetan Language and Cultural Camps?

Tibetan associations in North America have been making immense efforts to promote Tibetan language and culture among Tibetan children for decades. This initiative wishes to support such endeavors by providing a small grant to further instill in Tibetan children an interest in making special efforts to learn about their cultural heritage. We believe the camps will provide the children with an opportunity to immerse themselves in their culture, as well as strengthen their understanding and appreciation for their roots and identity.

དབྱུང་ལའི་འདུ་ཚོགས་ཀྱི་དམིགས་ཕུལ།
འདུ་ཚོགས་འདི་ཐོག་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་སུ་སྐྱེས་པ་དང་རྒྱུད་དུས་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་སུ་འཚར་ལོངས་བྱས་པའི་བོད་ཕྱུག་རྣམས་
ནས་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་ཚོས་རིག་ལ་དོ་སྣང་འཕེལ་སྐྱེད་ཐོག་གོ་རྟོགས་ལུབ་པའི་མང་གཞི་སྐྱབ་ལུབ་པ་བྱེད་མཉམ། དབྱུང་
དུས་ཀྱི་འདུ་ཚོགས་འཛིན་གྲུབ་ནང་། བོད་བརྒྱུད་ནང་ཚོས་དོ་སྣང་དང་། བོད་ཡིག་འབྲི་སྟོག་ནང་ལུལ་གྲེང་མེལ་དང་།
གན་གཞིན་དབར་སྐད་ཆ་ཤོད་སྣངས་བཅས་སྟོབ་འཕྲིད་བྱེད་མཉམ།

Objectives of the Camp

This camp aims to provide young Tibetans, born and raised in the West, to focus on Tibetan culture, Buddhism and Tibetan Language. The camp will provide basic introduction to Tibetan Buddhism and Tibetan language classes on reading, writing, and conversation.

འདུ་ཚོགས་སྐབས་བྱེད་སྟེའི་ལས་རིམ།
ཐངས་འདིའི་དབྱུང་དུས་འདུ་ཚོགས་ནི། ༢༠༡༨ ཟ࿳་ཟ࿳་བདུན་པ་དང་བརྒྱུད་པ་གང་རུང་ནང་དུས་ལྟན་ཉིན་ལྔ་ནས་བདུན་
བར་གོ་སྐྱོག་བྱེད་མཉམ་དང་། འཇུལ་ལྷགས་བྱེད་མཁན་རྣམས་ལ་གཞིངས་བསྟོད་ལག་ཁྱེར་འབྲུག་རྒྱ་ཡིན།
འདུ་ཚོགས་འདིའི་སྐབས་སུ་འཇུལ་ལྷགས་གནང་མཁན་སྟོབ་ལུག་རྣམས་དང་། སྟོབ་འཕྲིད་གནང་མཁན་ཚང་མས་བོད་ཀྱི་
སྐད་ཡིག་ཁོ་ནའི་ཐོག་བཀོལ་སྐྱོད་གནང་དགོས།

Camp Schedule

The summer camp will be organized for 5 to 7 days in the month of July or August 2018. The participants may be awarded a formal certificate, honoring their participation.

མཉམ་ལྷགས་ཚོག་པའི་ཆ་རྒྱུན།
ས་གནས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་སོ་སའི་བྱུང་ལོངས་སུ་ཡོད་པའི་བོད་ཕྱུག་ཡོངས་རྫོགས་དབྱུང་དུས་ཀྱི་འདུ་ཚོགས་ནང་འཇུལ་
ལྷགས་ཚོག་པ་དང་། འདུ་ཚོགས་གོ་སྐྱོག་གི་ཚེད་དུ་ས་གནས་རེར་ཉུང་མཐར་སྟོབ་ལུག་ 10 མཉམ་ལྷགས་ལུབ་པ་དགོས་མཉམ།

Participants

Any Tibetan student under the jurisdiction of your association is eligible to attend. We expect a minimum of 10 participants at each camp.

སྟོབ་ཚན་གཏན་འབེབས་བསམ་འཚར།
དབྱུང་དུས་འདུ་ཚོགས་འདི་ཐོག་ནས་སྟོབ་ལུག་རྣམས་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་། རང་ཚོས། རིག་གཞུང་བཅས་པའི་མང་གཞི་
དོ་སྣང་གིས་གཤམ་གསལ་སྟོབ་ཚན་ཐོག་ལ་ཡོད་ལག་ཡོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོར་བག་ཚགས་འཛིན་ལུབ་པ་བྱེད་མཉམ།

- དུན་ཤེས་གཞིར་བཞག་གི་སྟོན་ལམ་གསོལ་འདེབས་དང་སྟོན་བརྒྱུས་ཀྱི་རིམ་པ། དེ་ཡང་དབྱུགས་གཏོང་ལེན་གྱི་སྟོན་
འི་ལུ་ལུག་ན་གཞིན་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་སྟོབ་དང་། ལྷང་བ་རྒྱ་ཡན་དུ་སོང་བའི་སེམས་ཚོད་དམིགས་པ་གཅིག་དུ་
གཏད་ལུབ་པའི་ཐབས་ལམ་ལག་ཤོས་ཡིན་པ་དང་།

- བླ་མོ་ལོ་རྒྱུད་ནི། གོ་བདེ་ཞིང་། དོན་དོན་སྦྱིང་དང་། ཉེན་ལེའི་སྐྱབས་འགོ་དང་ཕྱག་མཚོད་ཇི་ལྟར་བྱ་རྒྱུ་སྐོར་དམར་མེད་གནང་དགོས་པ།
- སྐད་ཡིག་འཛིན་གྱི་ནང་བྱ་ཕྱག་རྣམས་ཀྱིས་བོད་ཡིག་འབྲི་སློབ་ཤེས་བྱེད་པའི་འབད་བཞེད་གནང་རྒྱ།
- ལྷ་གར་དང་རོལ་དབྱངས་འཛིན་གྱི་ནང་བྱ་ཕྱག་རྣམས་ཀྱིས་བོད་ཀྱི་ལྷ་གར་དང་། རོལ་ཆ་སྐྱ་ཚོགས་གཏོང་བྱེད་པའི་འབད་རྒྱུ་གནང་རྒྱ།

Suggested Curriculum

The summer camp may offer a basic touch on the following topics to enable a practical hands-on experience on basics of Tibetan culture, Buddhism and Tibetan language.

- Prayer and meditation based on mindfulness: Meditation can be as simple as focusing on the breath, an excellent antidote to a scattered mind.
- Introduction to Tibetan Buddhism, in particular the essence of Buddhism and aspects of Buddhism ranging from daily religious practices such as prostration, offering, circumambulation etc.
- Tibetan language: Learn to read and write in Tibetan.
- Tibetan songs and music: Learn to sing song in Tibetan and play Tibetan musical instruments.

སྐབ་ལྷུ་འུ་ཚེས་མཐའ་མ།

May 1, 2018 ནི་སྐབ་ལྷུ་འུ་ཚེས་མཐའ་མ་ཡིན་པས། སྐབ་ལྷུ་དང་དབྱར་དུས་འདུ་ཚོགས་ཀྱི་ལས་འཆར་དང་འབྲེལ་བ་བྱ་ཡུལ་གྱི་མཚན་བྱང་། དྲ་རྒྱའི་ཁ་བྱང་བཅས་གོང་ཚེས་ནང་ཚུད་གཏོང་གནང་ཡོད་པ་དང་།

དྲི་བ་དང་གནས་ཚུལ་ཁ་སྐྱོན་དགོས་གལ་མཆིས་ཚོ་གཤམ་གསལ་ཁ་བྱང་ཐོག་འབྲེལ་བ་གནང་དགོས།

Rigi Philip: 212.213.5011 X11
rigiphilip@tibetfund.org

Application Deadline

Deadline for this grant is **May 1, 2018**. Applicants can apply through online at https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSf4wUwYREZVRAr10zWbGxuWbPcxcsGQL7tKoMTjAzgz3GS3qQ/viewform?usp=sf_link or submit the form (see below) with a tentative plan for the summer camp to rigiphilip@tibetfund.org or mail to TTF office at 241 East 32nd Street, New York, NY 10016.

For more information, please contact:

Rigi Philip
212.213.5011 X11
rigiphilip@tibetfund.org
<http://www.tibetfund.org/>



THE TIBET FUND

2018 Summer Tibetan Language and Cultural Camp Grant Application

Name of the Tibetan Association: _____

Address: _____

Phone Number: _____ E-mail Address: _____

Contact Person: _____

Dates for the Camp: _____ Expected Number of Participants: _____

Venue: _____

Brief description of the Tibetan Association:

Program Details:

Along with the application, please attach a tentative schedule of the camp separately.

Submitted by: _____ Date: _____

